

## Bedienungsanleitung / instruction manual

### **PEWETA DCF77 Funkwanduhr für innen, Batteriebetrieb 1,5 V**

PEWETA DCF77 radio controlled clock for indoors, 1.5 V battery operated

### **Art.-Nr. 51.170.312 (schwarz) / Art.-Nr. 51.170.313 (silber)**

item No. 51.170.312 (black) / item No. 51.170.313 (silver)

#### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Wanduhr dient zur Anzeige von Uhrzeit und Datum. Der Betrieb dieser Wanduhr ist nur in trockenen Innenräumen zulässig. Eine andere Verwendung als beschrieben kann zur Beschädigung dieses Produktes führen, darüber hinaus kann dies mit Gefahren (Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag) verbunden sein.

#### **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Diese Uhr ist nicht für den Ex-Bereich zugelassen!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das Umbauen und/oder das Verändern der Uhr nicht gestattet.

Die Uhr darf keiner starken mechanischen Beanspruchung ausgesetzt werden. Nehmen Sie keine Eingriffe vor.

Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen, dies könnte für Kinder gefährlich werden. Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Batterien nicht achtlos herumliegen, da die Gefahr besteht, dass Kinder oder Haustiere diese verschlucken. Laden Sie niemals Batterien wieder auf. Sorgen Sie dafür, dass Batterien nicht zerlegt, kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr! Batterien sind umweltgerecht zu entsorgen. Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren und an eventuelle Nachbesitzer dieses Produkts weiterzugeben.

#### **Allgemeines**

Diese Funkwanduhr empfängt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch das DCF77-Signal. Dabei handelt es sich um ein Zeitsignal, das von einem Sendemast in Mainflingen (nahe Frankfurt/M) ausgesendet wird. Die Reichweite beträgt unter Idealbedingungen ca. 1.500 bis 2.000 km.

#### **Lieferumfang**

- Funkwanduhr, Batteriebetrieb 1,5 V (1 x Mignon/LR6/AA, nicht enthalten)
- Bedienungsanleitung

#### **Inbetriebnahme der Uhr**

Legen Sie eine Mignon-Batterie 1,5 V "Alkaline" (LR6/AA) in das Batteriefach auf der Rückseite der Uhr ein, auf korrekte Polung (+/-) ist zu achten. Die Zeiger (Sekunde, Minute, Stunde) stellen sich auf die 12:00:00 Uhr Position, das Funkuhrrwerk geht in den Empfangsmodus. Die Erkennung des DCF77-Signals und dessen Auswertung kann 3 bis 6 Minuten dauern. **Störquellen:** Metallbedampfte Isolierglasfenster, Stahlbetonbauweise, die Nähe zu Leuchtstofflampen und Computer-Monitoren/TV-Geräten, beschichtete Spezialtapeten oder die Positionierung der Uhr(en) in Kellerräumen verschlechtern die Empfangsgüte. Verändern Sie ggf. die Position der Uhr. Falls nach 10 bis 20 Minuten immer noch keine aktuelle Uhrzeit angezeigt wird, verändern Sie die Position der Wanduhr, entnehmen Sie die Batterie, warten Sie mindestens 1 Minute und legen Sie die Batterie nach 1 bis 2 Minuten erneut polrichtig ein. Die Funkuhr sollte sich jetzt korrekt einlesen, spätestens „über Nacht“, wenn nicht, siehe „Problemlösungen“, Seite 2.  
Die Sommer-/Winterzeitumstellung wird vollautomatisch vollzogen.

## Wartung, Reparatur, Pflege

Um eine korrekte Funktion Ihrer Funkwanduhr zu gewährleisten, empfehlen wir einen jährlichen Batteriewechsel. Wenn die Uhr über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, entnehmen Sie bitte die Batterie.

Im Falle eventueller Reparaturarbeiten gehen Kosten und Risiken zu Lasten des Benutzers/Eigentümers und dürfen nur von sach- und fachkundigen Personen bzw. von einer Fachwerkstatt oder von PEWETA durchgeführt werden. Nationale Richtlinien sind zu beachten und einzuhalten.

Für eine Reinigung dieser Uhr verwenden Sie bitte ein sauberes, trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

## Problemlösungen

**Problem 1:** Keine Zeigerbewegung bei (Erst-) Inbetriebnahme.

**Lösung 1:** Batterie überprüfen: Spannung ausreichend? Korrekte Polung (+/-)?

**Problem 2:** Sekundenzeiger taktet nicht, oder taktet erst nach 10 Minuten, max. 20 Minuten, von der Startposition weg.

**Lösung 2:** Kein oder schlechter bis sehr schlechter DCF77-Funkempfang! Neu starten, evtl. andere Ausrichtung oder neue Position wählen. Über Nacht „laufen“ lassen.

**Problem 3:** Sekundenzeiger taktet unregelmäßig von der Startposition weg.

**Lösung 3:** Gestörter DCF77-Funkempfang! Andere Ausrichtung oder neue Position wählen, eventuell Fensterplatz zum Einlesen, ggf. mögliche Störquellen erkennen und abstellen. Über Nacht „laufen“ lassen.

**Problem 4:** Sekundenzeiger taktet, Minuten- und Stundenzeiger laufen an, aber die Funkuhr stellt sich innerhalb von ca. 10 Minuten, max. 20 Minuten, nicht auf die korrekte Zeit ein.

**Lösung 4:** Kein DCF77-Funkempfang! Neu starten, eventuell andere Ausrichtung. Eventuelle Störquellen erkennen (siehe Seite 1, Störquellen) und ggf. neue Position wählen. Über Nacht „laufen“ lassen.

**Problem 5:** Uhr bleibt nach 1 bis 2 Jahren stehen, zeigt ungenaue (= falsche) Zeit an oder Sekundenzeiger »zittert«.

**Lösung 5:** Neue Batterie einlegen. Zwischen dem Herausnehmen und dem Einlegen einer ladenfrischen Batterie sollte mindestens 1 Minute, besser 2 Minuten liegen. Auf korrekte Polung (+/-) ist zu achten.

## Technische Daten

Betriebsspannung (Batterie)..... 1,25 V - 1,7 V

Betriebstemperatur..... 0°C bis 40°C

typ. Laufzeit mit einer Batterie..... ca. 1 bis 2 Jahre

Batteriegröße 1,5 V..... Mignon/LR6/AA "Alkaline"

Betriebsumgebung..... nur in trockenen Räumen

### ■ Entsorgung von Altgeräten



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Endnutzer aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott oder zu Ihrem Händler zu bringen. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne mit Balken bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen. Eventuell enthaltene Batterien sind vorher zu entnehmen. Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

### ■ Entsorgung von Altbatterien/Akkus



Batterien und Akkus können nach Gebrauch an der Verkaufsstelle oder an den Sammelstellen unentgeltlich zurückgegeben werden. Endnutzer sind gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien und Akkus verpflichtet. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass verbrauchte Batterien/Akkus an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden müssen, um sie durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwieder-verwertung zuzuführen. Altbatterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Symbole auf Batterien/Akkus bedeuten: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.



Bei Fragen, Anregungen oder für weitere Produktinformationen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

PEWETA KG (GmbH + Co.) • Holsteinischer Kamp 64-66 • 22081 Hamburg  
Tel 040 / 20 98 97 0 • [info@peweta.de](mailto:info@peweta.de) • <http://www.peweta.de>

## Intended Use

This DCF77 radio controlled wall clock is designed to display time and date. The operation of this clock is permitted in dry rooms only. Any use other than described may lead to damage of this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock etc. This clock must not be operated in Ex-zones.

## Safety instructions

Please read all these instructions before using the clock. The warranty will be void for damage arising from non-compliance with these operating instructions! Follow national instructions and regulations.

Unauthorized conversion and/or modification of this clock is not permitted due to safety and approval reasons (CE). The appliance must not be subjected to any mechanical stress.

Do not leave packaging material and batteries unattended, it may become dangerous for children and animals.

If any adjustments or repair works are necessary they must be carried out by authorized and skilled persons only. Or send the clock to PEWETA at own risk and cost. Please keep this user manual and forward it to the next owner of this product.

### Do not re-load batteries!

Make sure that batteries will neither be damaged or short-circuited nor thrown into the fire. Danger of explosion!

## General note

This DCF77 radio controlled wall clock receives and evaluates the German DCF77 radio signal. This time signal which is sent by a transmitter pole in Mainflingen (near Frankfurt/Main, Germany) can be received within a range of approx. 1,500 ... max. 2,000 km, sufficient reception conditions provided.

## Scope of delivery

- Wall clock, 1.5 V battery operated (1 x Mignon/LR6/AA, not included)
- This instruction manual

## Setting the clock

Insert a fresh 1.5 V battery Alkali-Mangan "Alkaline" (size Mignon/LR6/AA) into the battery compartment on the reverse side of the clock. Pay attention to correct polarity (+/-). The clock movement will automatically start initializing process by adjusting all hands to 12:00:00 position. The detection of the DCF77 signal and its evaluation may take 3...6 minutes. Do not move the wall clock during that period.

## Elements of interferences

A poor DCF77 radio reception quality can be caused by e.g. metallized insulated windows, buildings with steel reinforced concrete construction design, near to lighting fittings and fluorescent lamps, computer monitors and TV screens, specially coated wallpapers, or positioning the clock in cellar rooms, or similar. In these cases change position of clock(s).

## Reset

If after 10...20 minutes no current time and date is indicated initiate new starting process: take off the battery, change position of the clock and insert battery again after 1 ... 2 minutes. Pay attention to correct polarity (+/-). The wall clock should now work properly. If not please see paragraph "problem solving" on page 4.

## Maintenance advice, cleaning

We recommend to replace the battery after 1...2 years to enable the correct function of the clock. Remove the battery when the battery is empty or when the clock will not be in use for a longer period.

For cleaning please use a dry, clean, soft cloth. Do not use any chemical cleaning agents.

## Repairs

Repairs by skilled and authorized persons only, to the risk and cost of the ordering company resp. to the risk of the owner(s) of this product. Notice national/international regulations.

## Problem solving

**problem 1:** No (perfect) motion of the hands after having started the clock.

**solution 1:** Check polarity (+/-) of the battery. Check tension (quality) of the battery.

**problem 2:** Second hand does not move, resp. does not start from 12:00:00 position, after 6 minutes, max. 10...20 minutes.

**solution 2:** No DCF77 signal reception! Get the clock new started, see "setting the clock", page 3. Change clock position, eventually let the clock try to receive the signal "over night". Identify potential jamming sources and act accordingly, see page 3.

**problem 3:** Second hand "flickers", runs unsmoothly from 12:00:00 position.

**solution 3:** Poor reception quality. Get the clock new started, see solution 2. Notice elements of interferences.

**problem 4:** All hands run smoothly but the clock does not adjust to correct current time and date within 6 minutes, max. 10...20 minutes.

**solution 4:** No DCF77 signal reception! Get the clock new started, see solution 2. Notice elements of interferences.

**problem 5:** Clock does not work anymore after 1...2 years in perfect motion, second hand "flickers", all hands stand still or show incorrect time.

**solution 5:** Change battery against fresh one. Wait for minimum 1 minute, better 2 minutes, before you insert new battery, keep to correct polarity (+/-). The clock movement will start initializing process automatically, see "setting the clock", page 3.

## Technical data

operating voltage (battery)..... 1.25 V...1.7 V

operating temperature..... 0°C...40°C

typical operating period with one battery..... cir.1...2 years

1.5 V battery size..... Mignon/LR6/AA "Alkaline"

installation-operation..... indoors, in dry rooms only

## Disposal

### ■ Used and damaged products:



Electrical and electronic products do not belong to household waste! Please dispose the clock when it is no longer of use according to the current local regulations. Separate batteries before disposal.

### ■ Used batteries:



The user is legally obliged by battery regulation to return used batteries to local collecting points. Disposing used batteries in the household waste is prohibited! Batteries containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the corresponding hazardous substances are Cd=Cadmium, Hg=Mercury, Pb=Lead.

For any queries, additional information and further questions please contact us:



PEWETA KG (GmbH + Co.) • Holsteinischer Kamp 64-66 • 22081 Hamburg, Germany  
Tel ++49-40-20 98 97 0 • [info@peweta.de](mailto:info@peweta.de) • <http://www.peweta.com>